

# Panasonic® LC2H Electronic Counter LH2H Hour Meter

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

## Installationsanleitung

## RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION

Please read these instructions before use, for proper operation.

Please see catalogue for details.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme Geräts, um eine richtige Funktionsweise zu gewährleisten. Beachten Sie für Details auch den Katalog.

lire des recommandations avant utilisation, pour votre propre application.

lire les catalogue pour plus de détails.

<p>·For Correct Use/Vor der Inbetriebnahme/Avant utilisation</p> <p><b>Fig.1</b></p> <p>① Flush mounting type-Installation frame type</p> <p>② Flush mounting type-Easy installation type</p> <p>Insulation Sheet Reset Key</p>		<p><b>UK</b> <b>US</b></p> <p><b>Precautions For Use</b></p> <p>(1) Remove the insulation sheet prior to use. (Fig1) The insulation sheet is added when shipped, in case the products are stored unused for long periods. Remove the insulation sheet and press the reset key on the front panel.</p> <p>(2) The front panel itself is waterproof and conforms to IP66, but rubber packing is included to enable customers to seal the gap between the panel and the product. (Installation frame type) Make sure the rubber packing is pressed firmly into position to ensure complete waterproofing. Use the installation frame (ATH3803) to tighten the reinforcement screws.</p> <p>(3) Wiring - Make sure the DC power source (for backlight) is correctly wired. (Abb.8) - Be sure that wires does not contact with the installation frame when wiring to backlight terminals (terminal NO.5 &amp; 6). - Make sure the wires are kept well away from high voltage lines and cables carrying large currents.</p> <p>(4) Free voltage input Type, voltage input for the count, non-voltage input for the reset.</p> <p>(5) Applying excessively high voltage to the count/start and reset input terminals may damage the internal elements. The maximum permissible voltage is listed below. Voltage input type : 30V DC Free voltage input type - Count/start input : 240V AC (peak voltage : 338V AC)/240V DC - Reset input : 240V AC (peak voltage : 338V AC)/240V DC</p> <p>(6) Keep the input wiring as short as possible. Counter operation could be affected by stray capacitance in excess of 500pF (about 10m in the case of 2mm<sup>2</sup> parallel wires). If using in 2kHz mode and the floating capacitance of wires exceeds 120pF (approx. 3m for parallel wires of 2mm<sup>2</sup>), a malfunction will occur.</p> <p>(7) The input for the free voltage input type is a high-impedance circuit and thus influence from an induced voltage may result in malfunction. Therefore, when the input signal wiring is longer than 10m (stray capacitance of 120pF/m at room temperature), connecting a CR filter or a bleeder resistor is recommended.</p> <p>(8) Precautions to be taken when changing the battery : (Fig2) - Disconnect the wiring before changing the battery. Do not touch areas subject to high voltage as this could result in an electric shock. - Ensure that your body is free from static electricity before changing the battery. - Procedure for changing the battery (refer to the diagram on the left) ① Installation frame type 1. Remove battery lid from case. 2. Remove battery from the side of the case. To remove easily, shake lightly with the side of a case facing down. 3. Wipe the surface of the new battery clean before inserting. 4. Make sure the positive and negative terminals are correctly positioned. 5. After the battery has been exchanged, replace battery lid. Confirm that the battery lid's hook is firmly secured. 6. Press the reset key before using the counter. ② Easy installation type 1. Disconnect upper and lower case hooks with an appropriate tool. 2. Pull the main unit out of the case. 3. Remove battery from the side of the main unit without touching a display and parts. 4. Wipe the surface of the new battery clean before inserting. 5. Make sure the positive and negative terminals are correctly positioned. 6. Return the main unit into the case after exchanging battery. Make sure the case hooks firmly and correctly. 7. Press the reset key before using the counter.</p> <p>(9) Do not touch the terminal while the power is on. Do not touch the product in case of abnormal heating. Using the product in a way not described in these instructions may negate the provided safety features.</p> <p>(10) Pursuant to the directive 768/2008/EC Manufacturer: Panasonic Industrial Devices SUNX Co., Ltd. 2431-1 Ushiyama-cho, Kasugai-shi, Aichi, 486-0901, Japan Importer: Panasonic Electric Works Europe AG Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn, Germany Contact for CE: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Center Winsberg 15, 22525 Hamburg, Germany This product has been developed / produced for industrial use only.</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Gebrauchschinweise</b></p> <p>(1) Entfernen Sie vor Inbetriebnahme die Isolierfolie. (Abb.1) Die Isolierfolie dient zum Schutz der Geräte wenn diese vor Gebrauch über einen längeren Zeitraum gelagert werden. Entfernen Sie die Isolierfolie, und drücken Sie die Reset-Taste auf der Frontabdeckung.</p> <p>(2) Die Frontabdeckung ist wasserdicht nach IP66. Die mitgelieferte Gummidichtung dient dazu, den Spalt zwischen Frontabdeckung und Gerät abzudichten. (Installation mit Montagerahmen) Völlige Wasserdichtheit erzielen Sie nur bei festem Sitz der Gummidichtung. Verwenden Sie den Montagerahmen (ATH3803), um die Verstärkungsschrauben fest zu ziehen.</p> <p>(3) Verdrahtung - Achten Sie auf korrekte Verdrahtung der Gleichstromversorgung (für Display-Beleuchtung). (Abb. 8) - Die Verdrahtung für die Display-Beleuchtung darf den Montagerahmen nicht berühren (Anschlüsse Nr. 5 und 6). - Achten Sie darauf, daß alle Leitungen in sicherem Abstand zu Hochspannungs- und Starkstromleitungen liegen.</p> <p>(4) AC/DC-Typ, Spannungseingang für Zähler, spannungsloser Eingang für Reset</p> <p>(5) Zu hohe Spannungen an den Zähl-/Start- und Reset-Eingängen können die Bauteile des Zählers beschädigen. Maximal zulässige Spannung: Spannungseingang : 30V DC AC/DC-Typ : - Zähl-/Start-Eingang : 240V AC (Spannungsspitze : 338V AC)/240V DC</p> <p>(6) Das Eingangskabel sollte so kurz wie möglich sein. Streukapazitäten über 500pF (bei parallelen Leitungen von ca. 10m Länge und 2mm<sup>2</sup> Durchmesser) können zu Fehlfunktionen führen. Bei einer Zählrate von 2kHz und einer Leitungskapazität von mehr als 120pF (bei parallelen Leitungen von ca. 3m Länge und 2mm<sup>2</sup> Durchmesser) treten Störungen auf. Wenn die Eingangssignalleitung länger als 10m ist (Streukapazität 120pF/m bei Raumtemperatur), empfiehlt es sich, einen CR-Filter oder einen Ableitwiderstand anzuschließen, Störungen verursachen. Wenn die Eingangssignalleitung länger als 10m ist (Streukapazität 120pF/m bei Raumtemperatur), empfiehlt es sich, einen CR-Filter oder einen Ableitwiderstand anzuschließen, Störungen verursachen.</p> <p>(7) Hinweise für den Batteriewechsel (Abb. 2) - Lösen Sie alle Kabel, bevor Sie die Batterie auswechseln Berühren Sie keine unter Hochspannung stehenden Teile, da die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht. - Achten Sie darauf, daß keine statischen Spannungen entstehen können. - Vorgehensweise für das Austauschen der Batterie (siehe Abbildung links) ① Installation mit Montagerahmen 1. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs. 2. Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach. Wenn Sie das Batteriefach nach unten halten und das Gerät leicht schütteln, fällt die Batterie heraus.) 3. Säubern Sie die neue Batterie mit einem Tuch, bevor Sie sie einsetzen. 4. Achten Sie auf die richtige Lage der Pole der Batterie. 5. Verschließen Sie das Batteriefach mit dem Deckel, nachdem Sie die Batterie eingesetzt haben. Der Deckel muß wieder fest verschlossen sein. 6. Drücken Sie die Reset-Taste, bevor Sie den Zähler verwenden. ② Schnellinstallation 1. Lösen Sie die Gerätebefestigung oben und unten mit einem geeigneten Werkzeug. 2. Ziehen Sie das Modul aus dem Gehäuse heraus. 3. Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach, ohne das Display oder andere Teile zu berühren. 4. Säubern Sie die neue Batterie mit einem Tuch, bevor Sie sie einsetzen. 5. Achten Sie auf die richtige Lage der Pole der Batterie. 6. Schieben Sie das Modul nach dem Batteriewechsel in das Gehäuse zurück Achten Sie darauf, daß die Gerätebefestigung korrekt einrastet. 7. Drücken Sie die Reset-Taste, bevor Sie den Zähler verwenden.</p> <p>(9) Gemäß der Richtlinie 768/2008/EG Hersteller: Panasonic Industrial Devices SUNX Co., Ltd. 2431-1 Ushiyama-cho, Kasugai-shi, Aichi, 486-0901, Japan Importeur: Panasonic Electric Works Europe AG Caroline-Herschel-Straße 100, 85521 Ottobrunn, Deutschland Kontakt für CE: Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Center Winsberg 15, 22525 Hamburg, Deutschland Dieses Produkt ist ausschließlich für die industrielle Fertigung bestimmt.</p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Précautions d'utilisation</b></p> <p>(1) Enlever la feuille de protection avant utilisation. (Fig1) Cette feuille sert pour protéger le compteur dans le cas d'une longue période de non utilisation. Enlever la feuille et presser sur la touche remise à zéro en façade.</p> <p>(2) La façade est elle-même étanche et conforme au niveau IP66, mais le joint de caoutchouc est présent pour permettre aux clients de fermer l'espace entre la façade du panneau et le compteur. (installation en façade) Assurez-vous que le joint est bien serré dans la bonne position pour l'étanchéité. Utiliser l'étrier de fixation (ATH3803) pour serrer les vis.</p> <p>(3) Câblage - Vérifier que l'alimentation DC (pour le rétro éclairage) est bien câblée. (Fig8) - Vérifier que les câbles ne touchent pas l'étrier de fixation lors du câblage arrière du bornier (Bornier 5 et 6) - Vérifier que les fils sont éloignés des lignes hautes tensions et des câbles parcourus par de forts courants.</p> <p>(4) Modèle à entrée en multitenion , entrée tension pour le comptage, entrée contact ou collecteur ouvert pour la remise à zéro (reset).</p> <p>(5) Appliquer des tensions trop élevées aux bornes pour compter, démarrer et mettre à zéro peuvent endommager des éléments internes. La tension maximale admissible est indiquée ci-dessous. Modèle entrée tension continue : 30V DC Modèle multitenion - Entrée comptage/démarrage : 240V AC (tension crête : 338V DC)/240V DC</p> <p>(6) Le fil d'entrée aussi court que possible. L'opération de comptage pourrait être altéré par une capacité répartie supérieure à 500pF (environ 10m dans le cas de câbles parallèles de 2mm<sup>2</sup>). Lors d'utilisation en mode 2kHz avec une capacité flottante de câbles excédant 120pF (environ 3m pour des fils parallèles de 2mm<sup>2</sup>), un dysfonctionnement peut se produire.</p> <p>(7) L'entrée pour le modèle à entrée multitenion est un circuit à haute impédance et donc est influencée par la tension induite provenant d'un dysfonctionnement. Aussi, quand le fil du signal d'entrée est long de plus de 10m (une capacité flottante de 120pF/m à température ambiante), il est recommandé de mettre un filtre RC ou une résistance de fuite.</p> <p>(8) Précautions lors du changement de batterie : (Fig2) - Déconnecter le câblage avant de changer la batterie. Ne pas toucher un objet à haute tension qui pourrait provoquer une décharge électrique. - Assurez-vous que votre corps est sans électricité statique avant de changer la batterie. - Procédure pour changer la batterie (voir le diagramme de gauche). ① Modèle en façade 1. Enlever le couvercle de la batterie du boîtier. 2. Enlever la batterie de son emplacement. Pour faciliter cela, remuer le boîtier en dirigeant une face vers le bas. 3. Nettoyer la surface de la nouvelle batterie avant de l'insérer. 4. Vérifier la position des bornes positives et négatives. 5. Après cela, remettre le couvercle de la batterie. Vérifier que le crochet du couvercle est bien serré. 6. Appuyer sur la touche de remise à zéro avant d'utiliser le compteur. ② Modèle à installation facile 1. déconnecter les crochets avec un outil approprié. 2. Tirer le compteur hors de la case. 3. Enlever la batterie du côté principal sans toucher l'affichage et les boutons. 4. Essuyer l'emplacement de la batterie. 5. Vérifier la polarité de la batterie. 6. Remettre le compteur dans l'emplacement et vérifier les câbles. 7. Appuyer sur le Reset avant l'utilisation.</p> <p>(9) Conformément à la directive 768/2008/CE Fabricant : Panasonic Industrial Devices SUNX Co., Ltd. 2431-1 Ushiyama-cho, Kasugai-shi, Aichi, 486-0901, Japan Importateur : Panasonic Electric Works Europe AG Caroline-Herschel-Strasse 100, 85521 Ottobrunn, Allemagne Contact pour CE : Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Center Winsberg 15, 22525 Hamburg, Allemagne Produit conçu exclusivement pour la fabrication industrielle.</p>
<p>-Changing the battery/Batteriewechsel /Procédure de substitution de la pile</p> <p><b>Fig.2</b></p> <p>① Flush mounting type-Installation frame type</p> <p>② Flush mounting type-Easy installation type</p> <p>Positive terminal Negative terminal Lithium Battery (ATH3802)</p> <p>Tool</p>		<p><b>UK</b> <b>US</b></p> <p><b>Dimensions</b></p> <p>A-Dimensions of main unit ① Flush mounting type-installation frame type (Fig3) ② Flush mounting type-easy installation type (Fig4) B-Mounting dimensions ① Panel cut out dimensions (flush mounting type-installation frame type) - When waterproofing is required, fit watertight packing on the backside of front panel. Mounting direction is as shown. - Insert the main unit into the square hole in the panel, insert the installation frame from the backside and press it in to close the gap between the main unit and the panel. Screw the controller into position. ② Panel cut-out dimensions (flush mounting type-easy installation type) - Insert the product into the mounting panel from the panel's front side.</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Abmessungen</b></p> <p>A-Abmessungen des Zählers ① Schalttafel-Typ mit Montagerahmen (Abb. 3) ② Schnellinstallation des Schalttafel-Typs (Abb. 4) B-Einbaumaße ① Tafelausschnittmaße (Schalttafel-Typ mit Montagerahmen) - Wenn Wasserdichtheit erforderlich ist, bringen Sie die Gummidichtung auf der Rückseite der Frontabdeckung an. Montagerichtung wie angegeben. - Führen Sie den Zähler durch den quadratischen Ausschnitt der Tafel. Schieben Sie dann den Montagerahmen von hinten so weit nach vorne, daß der Spalt zwischen Tafel und Rahmen minimal wird. Befestigen Sie den Zähler mit den Schrauben. ② Tafelausschnittmaße (Schnellinstallation des Schalttafel-Typs) - Führen Sie den Zähler von vorne in den Montagerahmen ein.</p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Dimensions</b></p> <p>A-Dimensions du compteur ① Modèle en façade (Fig3) ② Modèle à installation facile. (Fig4) B-Dimensions de montage ① Dimensions des découpes de panneau (modèle en façade) - Si besoin d'étanchéité, adapter un joint étanche à l'eau à l'arrière du panneau. Le sens du montage est commeindiquée. - Insérer l'élément dans un trou carré du panneau, passer l'étrier de fixation par l'arrière et bien appuyer pour fermer l'espace entre le compteur et le panneau. Visser le compteur dans cette position. ② dimensions de découpe du panneau (modèle à installation facile) Insérer le compteur dans le trou.</p>
<p>A - Dimensions/Abmessungen der Einheit/Dimensions de l'appareil</p> <p><b>Fig.3</b></p> <p>① Flush mounting type-Installation frame type</p> <p>② Flush mounting type-Easy installation type</p>		<p><b>UK</b> <b>US</b></p> <p><b>Connections</b></p> <p>C-Non-voltage input type (Fig5) D-Free voltage input type (Fig6) E-Voltage input type (Fig7) F-Backlight type (Fig8)</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Anschlüsse</b></p> <p>C-Spannungsloser Typ (Abb. 5) D-AC/DC-Typ (Abb. 6) E-Spannungstyp (Abb. 7) F-Typ mit Display-Beleuchtung (Abb. 8)</p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Connexions</b></p> <p>C-Modèle à entrée contact ou collecteur ouvert (Fig5) D-Modèle à entrée multitenion (Fig6) E-Modèle à entrée tension (Fig7) F-Modèle rétro éclairé (Fig8)</p>
<p>C-Non-voltage input type Spannungsloser Typ Modèle à entrée contact ou collect eur ouvert</p> <p><b>Fig.5</b></p> <p>Input : Non-voltage input using contacts or open collector connection Reset : Non-voltage input using contacts or open collector connection</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Anschlüsse</b></p> <p>C-Spannungsloser Typ (Abb. 5) D-AC/DC-Typ (Abb. 6) E-Spannungstyp (Abb. 7) F-Typ mit Display-Beleuchtung (Abb. 8)</p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Connexions</b></p> <p>C-Modèle à entrée contact ou collecteur ouvert (Fig5) D-Modèle à entrée multitenion (Fig6) E-Modèle à entrée tension (Fig7) F-Modèle rétro éclairé (Fig8)</p>		
<p>Input : High level:24 to 240 V AC/DC , 50/60Hz Low level:0 to 2.4 V AC/DC , 50/60Hz Reset : Non-voltage input using contacts or open collector connection Supplementary insulation or double reinforced insulation must be provided in the equipment that is connected to the reset terminal.</p> <p><b>UK</b> <b>US</b></p> <p><b>Specifications</b></p> <p>Rated operation voltage : 3V DC (lithium battery) Indoor use Altitude : Less than 2000m Operation temperature : -10 to +55°C(without frost or dew) Ambient humidity : 35 to 85% RH (non-condensing) Overvoltage category : III (Free voltage input type only) Pollution degree : 2</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>1) Falls die Zählgeschwindigkeit oder der Zeitbereich geändert wurden, drücken Sie die Reset-Taste auf der Vorderseite. Bei Modellen ohne RESET-Taste auf der Vorderseite haben die Schiebeschalter an der Seite keine Funktion. Einstellung der Schiebeschalter nicht ändern. 2) Um Fehler beim Zählen zu vermeiden, sollten alle mit dem Zähler- oder Reseteingang verbundenen kontaktgeführten Schaltelemente (z.B. Relais, Schalter) eine möglichst kurze Prellzeit aufweisen. 3) Der Klemmenschraubentyp ist M3.5. Anzugsmoment: Unter 0,8Nm 4) KALIFORNIEN, NUR USA Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle CR-Lithiumbatterie mit dem Oxidationsmittel Perchlorat. Dies kann eine besondere Behandlung erfordern. Siehe hierzu : <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Note</b></p> <p>1) Si les curseurs de sélection de la vitesse ou de la plage de temps ont été changés, appuyer sur le bouton de remise à zéro en façade. Pour la version sans touche RESET en façade, les commutateurs à glissière sur le côté n'ont aucune fonction. Ne pas modifier leur positionnement. 2) Afin d'éviter les erreurs de comptage, veillez à ce que le commutateur (ex : relais, switch) connecté sur l'entree de comptage ait un temps de rebonds le plus court possible. Sélectionner 30Hz en vitesse de comptage. 3) Le bornier à vis est de type M3.5. Couple de serrage : inférieur à 0.8Nm 4) CALIFORNIE, ETATS-UNIS UNIQUEMENT Ce produit est doté d'une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate - Manipuler avec précaution. Voir <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		
<p><b>Fig.4</b></p> <p>① Flush mounting type-Installation frame type</p> <p>② Flush mounting type-Easy installation type</p> <p>Panel Rubber Packing</p> <p>General tolerance: ± 0.1 (mm)</p>		<p><b>UK</b> <b>US</b></p> <p><b>Connections</b></p> <p>C-Non-voltage input type (Fig5) D-Free voltage input type (Fig6) E-Voltage input type (Fig7) F-Backlight type (Fig8)</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Anschlüsse</b></p> <p>C-Spannungsloser Typ (Abb. 5) D-AC/DC-Typ (Abb. 6) E-Spannungstyp (Abb. 7) F-Typ mit Display-Beleuchtung (Abb. 8)</p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Connexions</b></p> <p>C-Modèle à entrée contact ou collecteur ouvert (Fig5) D-Modèle à entrée multitenion (Fig6) E-Modèle à entrée tension (Fig7) F-Modèle rétro éclairé (Fig8)</p>
<p>Input : High level:24 to 240 V AC/DC , 50/60Hz Low level:0 to 2.4 V AC/DC , 50/60Hz Reset : Non-voltage input using contacts or open collector connection Supplementary insulation or double reinforced insulation must be provided in the equipment that is connected to the reset terminal.</p> <p><b>UK</b> <b>US</b></p> <p><b>Specifications</b></p> <p>Rated operation voltage : 3V DC (lithium battery) Indoor use Altitude : Less than 2000m Operation temperature : -10 to +55°C(without frost or dew) Ambient humidity : 35 to 85% RH (non-condensing) Overvoltage category : III (Free voltage input type only) Pollution degree : 2</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>1) Falls die Zählgeschwindigkeit oder der Zeitbereich geändert wurden, drücken Sie die Reset-Taste auf der Vorderseite. Bei Modellen ohne RESET-Taste auf der Vorderseite haben die Schiebeschalter an der Seite keine Funktion. Einstellung der Schiebeschalter nicht ändern. 2) Um Fehler beim Zählen zu vermeiden, sollten alle mit dem Zähler- oder Reseteingang verbundenen kontaktgeführten Schaltelemente (z.B. Relais, Schalter) eine möglichst kurze Prellzeit aufweisen. 3) Der Klemmenschraubentyp ist M3.5. Anzugsmoment: Unter 0,8Nm 4) KALIFORNIEN, NUR USA Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle CR-Lithiumbatterie mit dem Oxidationsmittel Perchlorat. Dies kann eine besondere Behandlung erfordern. Siehe hierzu : <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Note</b></p> <p>1) Si les curseurs de sélection de la vitesse ou de la plage de temps ont été changés, appuyer sur le bouton de remise à zéro en façade. Pour la version sans touche RESET en façade, les commutateurs à glissière sur le côté n'ont aucune fonction. Ne pas modifier leur positionnement. 2) Afin d'éviter les erreurs de comptage, veillez à ce que le commutateur (ex : relais, switch) connecté sur l'entree de comptage ait un temps de rebonds le plus court possible. Sélectionner 30Hz en vitesse de comptage. 3) Le bornier à vis est de type M3.5. Couple de serrage : inférieur à 0.8Nm 4) CALIFORNIE, ETATS-UNIS UNIQUEMENT Ce produit est doté d'une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate - Manipuler avec précaution. Voir <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		
<p><b>Fig.5</b></p> <p>Input : Non-voltage input using contacts or open collector connection Reset : Non-voltage input using contacts or open collector connection</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Anschlüsse</b></p> <p>C-Spannungsloser Typ (Abb. 5) D-AC/DC-Typ (Abb. 6) E-Spannungstyp (Abb. 7) F-Typ mit Display-Beleuchtung (Abb. 8)</p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Connexions</b></p> <p>C-Modèle à entrée contact ou collecteur ouvert (Fig5) D-Modèle à entrée multitenion (Fig6) E-Modèle à entrée tension (Fig7) F-Modèle rétro éclairé (Fig8)</p>		
<p>ATH3420, 3620: 2kHz ↔ 30Hz ATH3430, 3630: 999999, 9h ↔ 3999d, 23, 9h ATH3450, 3650: 9999h59, 9m ↔ 999h59m59s Input : Non-voltage input using contacts or open collector connection Reset : Non-voltage input using contacts or open collector connection</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Anschlüsse</b></p> <p>C-Spannungsloser Typ (Abb. 5) D-AC/DC-Typ (Abb. 6) E-Spannungstyp (Abb. 7) F-Typ mit Display-Beleuchtung (Abb. 8)</p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Connexions</b></p> <p>C-Modèle à entrée contact ou collecteur ouvert (Fig5) D-Modèle à entrée multitenion (Fig6) E-Modèle à entrée tension (Fig7) F-Modèle rétro éclairé (Fig8)</p>		
<p>ATH3438, 3638: 999999, 9h ↔ 3999d, 23, 9h ATH3458, 3658: 9999h59, 9m ↔ 999h59m59s</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>1) Falls die Zählgeschwindigkeit oder der Zeitbereich geändert wurden, drücken Sie die Reset-Taste auf der Vorderseite. Bei Modellen ohne RESET-Taste auf der Vorderseite haben die Schiebeschalter an der Seite keine Funktion. Einstellung der Schiebeschalter nicht ändern. 2) Um Fehler beim Zählen zu vermeiden, sollten alle mit dem Zähler- oder Reseteingang verbundenen kontaktgeführten Schaltelemente (z.B. Relais, Schalter) eine möglichst kurze Prellzeit aufweisen. 3) Der Klemmenschraubentyp ist M3.5. Anzugsmoment: Unter 0,8Nm 4) KALIFORNIEN, NUR USA Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle CR-Lithiumbatterie mit dem Oxidationsmittel Perchlorat. Dies kann eine besondere Behandlung erfordern. Siehe hierzu : <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Note</b></p> <p>1) Si les curseurs de sélection de la vitesse ou de la plage de temps ont été changés, appuyer sur le bouton de remise à zéro en façade. Pour la version sans touche RESET en façade, les commutateurs à glissière sur le côté n'ont aucune fonction. Ne pas modifier leur positionnement. 2) Afin d'éviter les erreurs de comptage, veillez à ce que le commutateur (ex : relais, switch) connecté sur l'entree de comptage ait un temps de rebonds le plus court possible. Sélectionner 30Hz en vitesse de comptage. 3) Le bornier à vis est de type M3.5. Couple de serrage : inférieur à 0.8Nm 4) CALIFORNIE, ETATS-UNIS UNIQUEMENT Ce produit est doté d'une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate - Manipuler avec précaution. Voir <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		
<p><b>Fig.6</b></p> <p>Input : Non-voltage input using contacts or open collector connection Reset : Non-voltage input using contacts or open collector connection</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Anschlüsse</b></p> <p>C-Spannungsloser Typ (Abb. 5) D-AC/DC-Typ (Abb. 6) E-Spannungstyp (Abb. 7) F-Typ mit Display-Beleuchtung (Abb. 8)</p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Connexions</b></p> <p>C-Modèle à entrée contact ou collecteur ouvert (Fig5) D-Modèle à entrée multitenion (Fig6) E-Modèle à entrée tension (Fig7) F-Modèle rétro éclairé (Fig8)</p>		
<p>ATH3438, 3638: 999999, 9h ↔ 3999d, 23, 9h ATH3458, 3658: 9999h59, 9m ↔ 999h59m59s</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>1) Falls die Zählgeschwindigkeit oder der Zeitbereich geändert wurden, drücken Sie die Reset-Taste auf der Vorderseite. Bei Modellen ohne RESET-Taste auf der Vorderseite haben die Schiebeschalter an der Seite keine Funktion. Einstellung der Schiebeschalter nicht ändern. 2) Um Fehler beim Zählen zu vermeiden, sollten alle mit dem Zähler- oder Reseteingang verbundenen kontaktgeführten Schaltelemente (z.B. Relais, Schalter) eine möglichst kurze Prellzeit aufweisen. 3) Der Klemmenschraubentyp ist M3.5. Anzugsmoment: Unter 0,8Nm 4) KALIFORNIEN, NUR USA Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle CR-Lithiumbatterie mit dem Oxidationsmittel Perchlorat. Dies kann eine besondere Behandlung erfordern. Siehe hierzu : <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Note</b></p> <p>1) Si les curseurs de sélection de la vitesse ou de la plage de temps ont été changés, appuyer sur le bouton de remise à zéro en façade. Pour la version sans touche RESET en façade, les commutateurs à glissière sur le côté n'ont aucune fonction. Ne pas modifier leur positionnement. 2) Afin d'éviter les erreurs de comptage, veillez à ce que le commutateur (ex : relais, switch) connecté sur l'entree de comptage ait un temps de rebonds le plus court possible. Sélectionner 30Hz en vitesse de comptage. 3) Le bornier à vis est de type M3.5. Couple de serrage : inférieur à 0.8Nm 4) CALIFORNIE, ETATS-UNIS UNIQUEMENT Ce produit est doté d'une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate - Manipuler avec précaution. Voir <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		
<p><b>Fig.7</b></p> <p>Input : High level: 4.5 to 30 V DC Low level: 0 to 2 V DC Reset : High level: 4.5 to 30 V DC Low level: 0 to 2 V DC</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>1) Falls die Zählgeschwindigkeit oder der Zeitbereich geändert wurden, drücken Sie die Reset-Taste auf der Vorderseite. Bei Modellen ohne RESET-Taste auf der Vorderseite haben die Schiebeschalter an der Seite keine Funktion. Einstellung der Schiebeschalter nicht ändern. 2) Um Fehler beim Zählen zu vermeiden, sollten alle mit dem Zähler- oder Reseteingang verbundenen kontaktgeführten Schaltelemente (z.B. Relais, Schalter) eine möglichst kurze Prellzeit aufweisen. 3) Der Klemmenschraubentyp ist M3.5. Anzugsmoment: Unter 0,8Nm 4) KALIFORNIEN, NUR USA Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle CR-Lithiumbatterie mit dem Oxidationsmittel Perchlorat. Dies kann eine besondere Behandlung erfordern. Siehe hierzu : <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Note</b></p> <p>1) Si les curseurs de sélection de la vitesse ou de la plage de temps ont été changés, appuyer sur le bouton de remise à zéro en façade. Pour la version sans touche RESET en façade, les commutateurs à glissière sur le côté n'ont aucune fonction. Ne pas modifier leur positionnement. 2) Afin d'éviter les erreurs de comptage, veillez à ce que le commutateur (ex : relais, switch) connecté sur l'entree de comptage ait un temps de rebonds le plus court possible. Sélectionner 30Hz en vitesse de comptage. 3) Le bornier à vis est de type M3.5. Couple de serrage : inférieur à 0.8Nm 4) CALIFORNIE, ETATS-UNIS UNIQUEMENT Ce produit est doté d'une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate - Manipuler avec précaution. Voir <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		
<p><b>Fig.8</b></p> <p>Backlight &lt;GREEN&gt; 24VDC &lt;RED&gt; 24VDC (AEL3421B, 3621B, ATH3431B, 3451B, 3631B, 3651B)</p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>1) Falls die Zählgeschwindigkeit oder der Zeitbereich geändert wurden, drücken Sie die Reset-Taste auf der Vorderseite. Bei Modellen ohne RESET-Taste auf der Vorderseite haben die Schiebeschalter an der Seite keine Funktion. Einstellung der Schiebeschalter nicht ändern. 2) Um Fehler beim Zählen zu vermeiden, sollten alle mit dem Zähler- oder Reseteingang verbundenen kontaktgeführten Schaltelemente (z.B. Relais, Schalter) eine möglichst kurze Prellzeit aufweisen. 3) Der Klemmenschraubentyp ist M3.5. Anzugsmoment: Unter 0,8Nm 4) KALIFORNIEN, NUR USA Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle CR-Lithiumbatterie mit dem Oxidationsmittel Perchlorat. Dies kann eine besondere Behandlung erfordern. Siehe hierzu : <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Note</b></p> <p>1) Si les curseurs de sélection de la vitesse ou de la plage de temps ont été changés, appuyer sur le bouton de remise à zéro en façade. Pour la version sans touche RESET en façade, les commutateurs à glissière sur le côté n'ont aucune fonction. Ne pas modifier leur positionnement. 2) Afin d'éviter les erreurs de comptage, veillez à ce que le commutateur (ex : relais, switch) connecté sur l'entree de comptage ait un temps de rebonds le plus court possible. Sélectionner 30Hz en vitesse de comptage. 3) Le bornier à vis est de type M3.5. Couple de serrage : inférieur à 0.8Nm 4) CALIFORNIE, ETATS-UNIS UNIQUEMENT Ce produit est doté d'une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate - Manipuler avec précaution. Voir <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		
<p><b>Note</b></p> <p>1) If the count speed selector switch or the time range selector switch have been changed, press the reset key on the front. For the type without a front reset key, sliding switches on the side have no effect. Do not change the switches. 2) To prevent incorrect counting, make sure any "contact" switching device (e.g. relay, switch) to the input uses contacts whose bounce time is as short as possible. Also select 30Hz as the counting speed. 3) The terminal screw type is M3.5. Tightening torque: Under 0.8Nm 4) CALIFORNIA, USA ONLY This product contains a CR coin Cell Lithium Battery which contains Perchlorate Material- special handling may apply. See <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		<p><b>D</b></p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>1) Falls die Zählgeschwindigkeit oder der Zeitbereich geändert wurden, drücken Sie die Reset-Taste auf der Vorderseite. Bei Modellen ohne RESET-Taste auf der Vorderseite haben die Schiebeschalter an der Seite keine Funktion. Einstellung der Schiebeschalter nicht ändern. 2) Um Fehler beim Zählen zu vermeiden, sollten alle mit dem Zähler- oder Reseteingang verbundenen kontaktgeführten Schaltelemente (z.B. Relais, Schalter) eine möglichst kurze Prellzeit aufweisen. 3) Der Klemmenschraubentyp ist M3.5. Anzugsmoment: Unter 0,8Nm 4) KALIFORNIEN, NUR USA Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle CR-Lithiumbatterie mit dem Oxidationsmittel Perchlorat. Dies kann eine besondere Behandlung erfordern. Siehe hierzu : <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		<p><b>F</b></p> <p><b>Note</b></p> <p>1) Si les curseurs de sélection de la vitesse ou de la plage de temps ont été changés, appuyer sur le bouton de remise à zéro en façade. Pour la version sans touche RESET en façade, les commutateurs à glissière sur le côté n'ont aucune fonction. Ne pas modifier leur positionnement. 2) Afin d'éviter les erreurs de comptage, veillez à ce que le commutateur (ex : relais, switch) connecté sur l'entree de comptage ait un temps de rebonds le plus court possible. Sélectionner 30Hz en vitesse de comptage. 3) Le bornier à vis est de type M3.5. Couple de serrage : inférieur à 0.8Nm 4) CALIFORNIE, ETATS-UNIS UNIQUEMENT Ce produit est doté d'une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate - Manipuler avec précaution. Voir <a href="http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate">http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate</a></p>		

Panasonic Industrial Devices SUNX Co., Ltd.  
<https://panasonic.co.jp/id/pidx/global/>

Overseas Sales Division (Head Office)

2431-1 Ushiyama-cho, Kasugai-shi, Aichi, 486-0901, Japan

Phone: +81-568-33-7861 FAX: +81-568-33-8591

About our sale network, please visit our website.

© Panasonic Industrial Devices SUNX Co., Ltd. 2022